31999D0710

L 281/82 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 4.11.1999

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. októbra 1999,

ktorým sa zostavujú predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorej členské štáty povoľujú dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov

(oznámené pod číslom dokumentu C(1999) 3333)

(Text s významom pre EHP)

(1999/710/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach vypracovania dočasných zoznamov prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty sú oprávnené dovážať určité produkty živočíšneho pôvodu, produkty rybolovu alebo živé lastúrniky na prechodné obdobie ([1]), zmenené a doplnené rozhodnutím 98/603/ES ([2]), a najmä jeho článok 2 (1),

(1) keďže rozhodnutím Rady 79/542/EHS ([3]), naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 1999/417/ES ([4]), bol vytvorený zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy čerstvého mäsa a mäsových výrobkov;

(2) keďže smernica Rady 94/65/EHS ([5]) stanovuje požiadavky kladené na výrobu, uvedenie na trh a dovoz mletého mäsa a mäsových prípravkov;

(3) keďže Komisia obdržala od určitých tretích krajín zoznamy prevádzkární spolu so zárukami, že tieto v plnej miere vyhovujú príslušným zdravotným požiadavkám spoločenstva, a v prípade, že niektorá prevádzkáreň ich nebude spĺňať, tak jej vývozná činnosť do Európskeho spoločenstva bude pozastavená;

(4) keďže Komisia nebola schopná uistiť sa vo všetkých dotknutých tretích krajinách o súlade ich prevádzkární s požiadavkami spoločenstva a platnosti záruk poskytnutých príslušnými orgánmi;

(5) keďže, s cieľom umožniť obchod s mletým mäsom a mäsovými prípravkami z takýchto tretích krajín, je nevyhnutné vytvoriť zoznam vyššie uvedených prevádzkární;

(6) keďže predbežné zoznamy prevádzkární vyrábajúcich mleté mäso a mäsové prípravky je možné takto vypracovať v súlade s postupom uvedeným v rozhodnutí 95/408/EHS vzhľadom na určité krajiny;

(7) keďže opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty povolia dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov z prevádzkární uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov naďalej podliehajú veterinárnym ustanoveniam spoločenstva prijatých na inom mieste.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude sa uplatňovať s účinnosťou od 20. októbra 1999.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 15. októbra 1999

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

([1]) Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17.
([2]) Ú. v. ES L 289, 28.10.1998, s. 36.
([3]) Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.
([4]) Ú. v. ES L 159, 25.6.1999, s. 56.
([5]) Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 10.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOK — SISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Region — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

MM = carne picada — hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachées — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött

MP = preparados de carne — tilberedt kød — Fleischzubereitungen — παρασκεύασμα κρέατος — meat preparations — préparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσας του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.° 1 do artigo 2.° da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ** — Country: **ARGENTINA** — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIË** — País: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA** — Land: **ARGENTINA**

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1 014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1 311	Frimat SA	Santa Fe	Santa Fe	MM, MP	7
1 918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1 920	Rioplatense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2 062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2 067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2 082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7
3 235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7